TRISTAR



EN Instruction manual

NL Gebruiksaanwijzing

FR Mode d'emploi

DE Bedienungsanleitung

ES Manual de usuario

PT Manual de utilizador

PL Instrukcja obsługi

IT Manuale utente

SV Bruksanvisning

PO-2600

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read all instructions before use.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or appliance in water or any other liquid.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow the device to cool before putting on or taking off parts. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries and invalidate any warranty you may have.
- Do not use outdoors, or on or near direct heat sources
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces or come into contact with the hot parts or allow the product to be situated underneath or close to curtains, window coverings etc.
- This appliance is for household use only and only for the purpose it is made for.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- This appliance is an attended appliance, and as such should never be left ON or whilst hot without adult supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical,sensory or mental capabilities,or lack of experience and knowledge,unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

PARTS DESCRIPTION

1. Measuring cup
2. Popcorn lid
3. Popcorn chamber
4. Housing
5. On/off switch



OPERATION AND MAINTENANCE

- Remove all packaging of the device.
- Check if the voltage of the appliance corresponds to the main voltage of your home.
- Rated voltage : AC220-240V 50Hz. Only connect this appliance to an earthed socket.

FIRST USE

- Clean all loose parts, these are not dishwasher safe.Clean the housing with a damp cloth.
- Never immerse in water! At the first use the machine can spread some smell and smoke, this is normal. Always place the machine in a well ventilated area and on a flat and stable surface.

USE

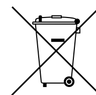
- The popcorn maker is not a toy! Do not allow minors to opperate this appliance.
- Children should be closely supervised by an adult when the appliance is in use.
- The popcorn maker makes a large dish op popcorn from a handful of corn in about 3 minutes. A small cup is provided for measuring out the required amount of corn and for melting butter if reguired.
- Fill the measuring cup(no.1) with corn. Spread the corn around the popcorn chamber(no.3) in the machine. Only corn is required for making popcorn,never put other ingredients, such as oil, suger or salt into the popcorn chamber! Lose the popcorn lid(no.2). Use a heat resisted dish which will fit under the opening of the machine to catch the popcorn as it is made. Plug in the machine and switch it on using the On/off switch(no.5) on the side of the popcorn maker. After about 3 minutes most of the grains will have exploded and the popcorn is ready to eat.
- Sweet popcorn can be made by shaking caster sugar over the just made warm popcorn. Flavoury popcorn can be made by adding some salt to the popcorn.
- If disired the measuring cup can be used to melt butter during the process. Butter must be placed in the measuring cup before the popcorn maker is switched on. The melted butter can be spread over the popcorn after it is made.
- Then switch off the machine again by moving the main switch to “off”. Do not open the lid for at least 10 minutes after the machine has stoped.
- After each use, let the machine cool down for about 10 minutes. The popcorn maker has an overheating security device which will switch the machine off automatically if it becomes overheated. The machine will function normally once the temperature has dropped down to a normal level again.

CLEANING OF THE DEVICE

- First remove the plug from the wall-outlet and allow all the parts to cool down before cleaning them. Clean the popcorn maker after each use to prefent leftover food from sticking. Do not use abrasive or strong detergents. Never immerce the device in water or other liquid. The device and the accessories are not dishwasher save.
- The outside can be wiped with a damp cloth.

GUARANTEE

- The device supplied by our Company is covered by 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).
- During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!
- Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.
- If you wish to make a claim under the guarantee please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.
- Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.
- Defects to consumables or parts subject to wearing , as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!
- The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.
- After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.



GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection

Packaging

The packaging is 100% recyclable, return the packaging separated.

Product

This device is equipped with a mark according to European Directive 2002/96/EC. On Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that the product correctly as waste is processed, it helps you may have adverse consequences for the environment and human health.

EC declaration of conformity

This device is designed, manufactured and marketed in accordance with the safety objectives of the Low Voltage Directive "No 73/23/EEC, the protection requirements of the EMC Directive 89/336/EC "Electromagnetic Compatibility" and the requirement of Directive 93/68/EEC.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees alle instructies voor gebruik.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik handvaten of knoppen.
- Om u te beschermen tegen een elektrische schok; snoer, stekker of het apparaat niet onderdompelen in water of een andere vloeistof.
- Haal de stekker uit het stopcontact indien het apparaat niet in gebruik is of voor reiniging.
- Laat het apparaat afkoelen alvorens onderdelen te verwijderen of te monteren.
- Het apparaat niet gebruiken met een beschadigd snoer of stekker of indien het toestel beschadigd is op enigerlei wijze.
- Het gebruik van accessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant van het apparaat kan schade veroorzaken en beëindigt iedere garantie die u heeft.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of op of in de buurt van directe warmtebronnen.
- Laat geen snoer over de rand van de tafel hangen tegen hete oppervlakken of in contact komen met het apparaat. Plaats het product niet onder of dicht bij de gordijnen, raambekleding enz.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Het apparaat moet worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt onder toezicht van volwassenen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen m.b.t. het gebruik van dit apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat de kabel niet naar beneden hangt.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR LATERE RAADPLEGING

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Maatbakje
2. Popcorndeksel
3. Popcornkamer
4. Behuizing
5. Aan/uit schakelaar



BEDIENING EN ONDERHOUD

- Verwijder alle verpakkingen van het apparaat.
- Controleer of de spanning van het apparaat overeenkomt met de netspanning van uw woning.
- Voltage 220V-240V 50Hz. Sluit dit apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.

EERSTE GEBRUIK

- Was de losse delen goed af met warm water, gebruik desgewenst wat afwasmiddel.Deze delen zijn niet vaatwasmachine bestendig. Neem de binnenkant van de machine af met een vochtige doek en droog deze goed. Dompel het apparaat nooit onder in water!
- Het apparaat kan bij het eerste gebruik wat geur en rook verspreiden, dit is normaal. Plaats het apparaat altijd in een goed geventileerde ruimte en op een stabiele ondergrond.

GEBRUIK

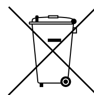
- De popcorn maker is geen speelgoed! Zorg dat dit apparaat niet door minderjarigen wordt gebruikt zonder toezicht van een volwassene.
- De popcorn maker maakt van een handvol pofmaïs in circa 3 minuten een grote schaal popcorn.Het apparaat is voorzien van een maatbakje om de te gebruiken hoeveelheid pofmaïs af te meten en om eventueel boter in te smelten.
- Vul het maatbakje(nr.1) met pofmaïs. Strooi vervolgens de pofmaïs in de popcornkamer(nr.3) van het apparaat. Voeg geen andere ingrediënten toe in het apparaat zoals olie, zout of suiker.
- Sluit de popcorndeksel(nr.2) Gebruik voor het opvangen van de popcorn een hittebestendige schaal die onder de opening van het apparaat past. Steek nu de stekker in het stopcontact en activeer het apparaat met met de aan/uitschakelaar(nr.5) aan de zijkant van het apparaat.
- Na circa 3 minuten zijn de meeste korrels ontpopt en is de popcorn klaar om genuttigd te worden. Voeg naar uw wensen poedersuiker voor zoete popcorn toe of zout voor hartige popcorn. Strooi deze ingrediënten over de reeds gemaakte nog warme popcorn.
- Indien gewenst kan het maatbakje(nr.1) tijdens het proces gebruikt worden om boter in te smelten. De boter dient voor het activeren van het apparaat in het maatbakje te worden geplaatst. De gesmolten boter kan na bereiding van de popcorn gebruikt worden om over de popcorn uit te schenken.
- Schakel het apparaat uit met de aan/uit schakelaar Wacht met het openen van de deksel minimaal 10 minuten er kunnen nog maïskorrels uitschieten.
- Laat het apparaat na ieder gebruik minimaal 10 minuten afkoelen. Het apparaat is voorzien van een over verhitting beveiliging waardoor de machine automatisch afslaat als hij oververhit raakt. Wanneer de temperatuur is gedaald tot een normaal niveau functioneert het apparaat weer normaal.

SCHOONMAKEN VAN HET APPARAAT

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat alles afkoelen.
- Maak de popcorn maker na ieder gebruik goed schoon; dit voorkomt dat voedselresten vastkoeken. Gebruik geen schurende of agressieve schoonmaakmiddelen.Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat en de hulpstukken zijn niet vaatwasmachine bestendig. De buitenzijde kunt u met een vochtige doek afnemen.

GARANTIEVOORWAARDEN EN SERVICE

- Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat zijn wij niet aansprakelijk.
- Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.
- Anders dan het schoonmaken, zoals genoemd in deze handleiding, is aan dit apparaat geen ander onderhoud noodzakelijk.
- Indien er reparaties moeten worden uitgevoerd, mag dit uitsluitend door een geautoriseerd bedrijf gebeuren.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK gebruik en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
- Het product mag niet worden gewijzigd of veranderd.
- Indien zich problemen zouden voordoen gedurende 2 jaar na aankoopdatum, welke gedekt zijn door de fabrieksgarantie, zal TRISTAR het apparaat repareren of vervangen.
- Uitsluitend materiaal- en/of fabricagefouten zijn voorbegrepen in deze garantie.
- TRISTAR is niet verantwoordelijk voor schade:
  1) Ten gevolge van een val of ongeluk.
  2) Indien het apparaat technisch is gewijzigd door gebruiker of derden.
  3) Door oneigenlijk gebruik van het apparaat.
  4) Door normale gebruiksslijtage.
- Door eventuele reparatie wordt de oorspronkelijke garantieperiode van 2 jaar niet verlengd. Deze garantie is slechts geldig op Europees grondgebied. Deze garantie heft de gebruikersrechten volgens Europese richtlijn 1944/44CE niet op.
- Voor vragen of klachten kunt zich melden bij uw verkooppunt.
- Bewaar altijd uw aankoopbewijs, zonder dit aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie.



AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

Product

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG. Inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten(AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

EG-conformiteitsverklaring

Dit apparaat is ontworpen om in contact te komen met levensmiddelen en is ontworpen in overeenstemming met de EG-richtlijn 89/109/EEC
Dit apparaat is ontworpen, vervaardigd en in de handel gebracht in overeenstemming met: de veiligheidsdoeleinden van de “laagspanningsrichtlijn”nr. 73/23/EG, de beschermingsvoorschriften van de EMC-richtlijn 89/336/EG “Electromagnetische compatibiliteit” en de vereiste van richtlijn 93/68/EG.

MISES EN GARDES IMPORTANTES

- Lisez toutes les instructions avant utilisation.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes, servez-vous des poignées et des boutons.
- Pour vous protéger des risques d'électrocution, n'immergez ni le cordon d'alimentation ni l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Débranchez la prise lorsque vous ne vous en servez pas et avant de procéder au nettoyage. Laissez refroidir l'appareil avant d'en retirer ou d'y ajouter des éléments. N'utilisez jamais un appareil dont le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, ou bien après qu'il ai subit un dysfonctionnement ou ait été endommage d'une quelconque façon.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabriquant de l'appareil est susceptible de provoquer des blessures ainsi que l'annulation de la garantie dont vous bénéficiez.
- Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur ou à proximité de sources de chaleur.
- Ne laissez pas le cordon pendre depuis le rebord d'une table ou d'un plan de travail, ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes ou avec les éléments de l'appareil qui chauffent durant l'utilisation. Ne placez pas l'appareil sous ou à proximité de rideaux ou des garnitures de fenêtres.
- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique dans le but pour lequel il a été prévu.
- L'appareil doit être placé sur une surface stable et plane.
- Cet appareil nécessite la présence constante d'un utilisateur adulte lorsqu'il est en marche ou qu'il est chaud.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) don't les capacities physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, oou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin de protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance à proximité de l'appareil. En conséquence, lorsque vous choisissez l'emplacement de l'appareil, faites-le de telle manière que l'enfant n'aura pas accès à l'appareil. Vérifiez et assurez-vous que les câbles ne pendent pas.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR REFERENCE ULTERIEURE

FR

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Tasse dose
2. Couvercle à Popcorn
3. Chambre d'éclatement à Popcorn
4. Base
5. Bouton marche/ arrêt



FONCTIONNEMENT ET MAINTENANCE

- Retirez tous les matériaux d'emballage de l'appareil.
- Vérifiez si la tension requise par l'appareil correspond à celle de l'alimentation secteur de votre habitation.Tension nominale : CA 220-240V 50Hz. Branchez cet appareil à une prise avec terre incorporée.

PREMIÈRE UTILISATION

- Nettoyez toutes les parties qui s'enlèvent, celles-ci ne sont pas lavables au lave-vaisselle. Prenez la base avec un tissu humide.
- Ne jamais immerger dans l'eau! Lors de la première utilisation, l'appareil peut dégager un peu d'odeur et de fumée, cela est normal. Placez toujours l'appareil dans une zone bien aérée et sur une surface plate et stable.

UTILISATION

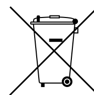
- La machine à popcorn n'est pas un jouet ! N'autorisez pas les mineurs à se servir de cet appareil. Les enfants doivent être toujours sous la surveillance d'un adulte lorsque cet appareil est en cours d'utilisation.
- La machine à popcorn permet de faire un grand plat de popcorn à partir d'une poignée de maïs environ en 3 secondes. Une petite tasse est fournie pour mesurer la quantité exigée de maïs et pour faire fondre du beurre si nécessaire.
- Remplissez la tasse dose (n°.1) avec du maïs. Etendez le maïs autour de la chambre d'éclatement à popcorn (n°3) dans la machine. Seul du maïs est requis pour faire du popcorn, ne mettez jamais d'autres ingrédients, comme de l'huile, du sucre ou du sel dans la chambre à popcorn ! Fermez le couvercle à popcorn (n°2). Utilisez un plat résistant à la chaleur qui ira sous la machine pour recueillir le popcorn lorsqu'il est fait. Branchez la machine et allumez-la en utilisant le bouton marche/arrêt (n°5) sur le côté de la machine à popcorn. Après environ 3 minutes, la plupart des grains auront explosé et le popcorn sera prêt pour être mangé.
- Le popcorn doux peut être fait en saupoudrant du sucre en poudre au-dessus du popcorn chaud qui vient juste d'être préparé. Le popcorn savoureux peut être faire en ajoutant du sel sur le popcorn.
- Si vous le souhaitez, la tasse dose peut être utilisée pour faire fondre le beurre pendant le processus. Le beurre doit être placé dans la tasse dose avant que la machine à popcorn soit mise en marche. Le beurre fondu peut être répandu sur le popcorn après sa préparation.
- Ensuite, éteignez la machine en tournant le bouton principal sur éteindre. N'ouvrez pas le couvercle pendant au moins 10 minutes après que la machine soit arrêtée.
- Après chaque utilisation, laissez la machine refroidir pendant au moins 10 minutes. La machine à popcorn est équipée d'un appareil de sécurité qui éteindra la machine automatiquement si elle venait à surchauffer. La machine fonctionnera normalement une fois que la température sera revenue à un niveau normal à nouveau.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

- Enlevez d'abord le cordon d'alimentation de la prise et attendez que toutes les parties soient refroidies avant de les nettoyer.
- Nettoyez la machine à popcorn après chaque utilisation pour empêcher la nourriture restante de coller. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou forts. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. L'appareil et ses accessoires ne sont pas lavables au lave-vaisselle. L'extérieur peut être essuyé avec un tissu humide.

GARANTIE

- L'appareil fourni par notre société est couvert par une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat (reçu).
- Au cours de la période de garantie, tout défaut sur l'appareil ou ses accessoires et tout défaut de fabrication sera gratuitement réparé ou remplacé –à notre discrétion- Les interventions couvertes par la garantie ne prolongent pas la durée de la période de garantie et ne donnent droit à aucune nouvelle garantie !
- La preuve d'achat fait office de bon de garantie. Sans preuve d'achat aucun remplacement ou réparation gratuite ne sera effectué.
- Si vous désirez avoir recours à la garantie, veuillez renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine chez votre détaillant, en y joignant votre preuve d'achat.
- Les dommages subits par les accessoires n'impliquent pas un remplacement automatique de l'ensemble de l'appareil. Dans un tel cas, veuillez contacter notre service d'assistance en ligne. Les éléments en verre ou en plastique qui sont cassés donnent toujours lieu à un échange.
- Les défauts concernant les consommables ou les éléments sujets à l'usure ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de ces éléments ne sont pas couverts par la garantie et sont donc à la charge du client !
- La garantie est annulée si des interventions non autorisées sont effectuées sur l'appareil.
- Après expiration de la période de garantie, les réparations peuvent être prises en charge contre facturation par un vendeur spécialisé ou un service d'entretien.



DIRECTIVES POUR LA PRÉSERVATION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers lorsqu'il arrive au terme de sa durée de vie. Il doit être mis au rebut dans un centre de collecte pour le recyclage des équipements ménagers électriques et électroniques. Le symbole sur l'appareil, les instructions d'utilisation et sur l'emballage sont là pour vous rappeler ce point important. Les matériaux utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés. En recyclant les équipements ménagés usés vous contribuez de façon importante à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour obtenir des informations concernant les points de collectes des environs.

Emballage

L'emballage est recyclable à 100%, mettez-le au rebut en le séparant des autres déchets.

Produit

Cette appareil est doté d'une marque en fonction de la Directive Européenne 2002.96/EC sur les Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (DEEE). En faisant en sorte que le produit soit traité de façon adéquate lors de sa mise au rebut vous pouvez contribuer à prévenir des effets néfastes pour la santé humaine et l'environnement.

Déclaration de conformité CE

Cet appareil est conçu, fabriqué et distribué en respectant les objectifs de sécurité de la Directive Basse Tension no 73/23/EEC, les exigences de protection de la Directive EMC 89/336/EC "Compatibilité Electromagnétique" et les exigences de la Directive 93/68/EEC.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie alle Anleitungen.
- Berühren Sie keine heißen Teile. Benutzen Sie Handgriffe oder Knöpfe.
- Zum Schutz vor Stromschlag Gerät, Netzkabel oder Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, wenn Zubehörteile ausgewechselt werden oder wenn das Gerät gereinigt wird. Sind Netzstecker oder Netzkabel beschädigt, dann benutzen Sie das Gerät bitte nicht. Das gleiche gilt, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder in irgendeiner anderen Weise beschädigt ist.
- Die Benutzung nicht empfohlener Zubehörteile kann zu Verletzungen führen, außerdem verlieren Sie Ihre Garantieansprüche.
- Nicht im Freien oder in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen benutzen.
- Netzkabel nicht über die Tischkante hängen lassen und von heißen Oberflächen entfernt halten. Betreiben Sie das Gerät nicht unterhalb oder in unmittelbarer Nähe von Vorhängen oder Gardinen.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt.
- Stellen Sie das Gerät sicher auf einer ebenen Arbeitsfläche auf.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten, oder für unerfahrene und unwissende Personen geeignet, es sei denn, diese wurden von einer schutzbefohlenen Person in Bezug auf den Gebrauch des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, um sie vor den Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten zu schützen. Suchen Sie für das Gerät also einen Platz aus, der für Kinder unzugänglich ist. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.

BITTE BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.

TEILE BESCHREIBUNG

1. Messbecher
2. Popcorndeckel
3. Popcornbehälter
4. Gehäuse
5. Ein/Ausschalter



BEDIENUNG UND WARTUNG

- Die gesamte Geräteverpackung entfernen.
- Prüfen, ob die Gerätespannung mit der Stromspannung Ihres Hauses übereinstimmt.
- Nennspannung : AC220-240V 50Hz. Dieses Gerät nur an einer geerdeten Steckdose anschließen.

ERSTINBETRIEBNAHME

- Alle losen Teile reinigen, sie sind nicht spülmaschinenfest. Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Niemals in Wasser tauchen! Bei Erstinbetriebnahme kann sich am Gerät etwas Geruch und Rauch entwickeln, das ist normal. Das Gerät immer an einen ausreichend belüfteten Ort und auf eine flache, stabile Oberfläche stellen.

BETRIEB

- Die Popcornmaschine ist kein Spielzeug! Dieses Gerät darf nicht von Minderjährigen bedient werden. Kinder sollten während des Gerätebetriebs von einer erwachsenen Person beaufsichtigt werden.
- Die Popcornmaschine stellt in ca. 3 Minuten aus einer Handvoll Mais eine große Schüssel Popcorn her. Im Lieferumgang ist ein kleiner Becher zum Abmessen der erforderlichen Popcornmenge und gegebenenfalls zum Schmelzen von Butter enthalten.
- Den Messbecher (Nr.1) mit Mais auffüllen. Den Mais im Popcornbehälter (Nr. 3) der Maschine verteilen. Zum Herstellen von Popcorn wird nur Mais benötigt, niemals andere Zutaten, wie Öl, Zucker oder Salz in den Popcornbehälter füllen! Den Popcorndeckel lösen (Nr.2). Eine hitzebetändige Schüssel verwenden, die unter die Öffnung der Maschine passt, um das Popcorn gleich nach der Herstellung aufzufangen. Maschine einstecken und mit dem Ein/Ausschalter (Nr. 5) an der Seite der Popcornmaschine einschalten. Nach ca. 3 Minuten sind die meisten Körner explodiert und das Popcorn ist verzehrfertig.
- Süßes Popcorn kann durch Streuen von Zucker auf das noch warme Popcorn hergestellt werden. Pikantes Popcorn kann durch Streuen von etwas Salz auf das Popcorn hergestellt werden.
- Falls gewünscht, kann der Messbecher während des Vorgangs zum Schmelzen von Butter verwendet werden. Butter muss in den Messbecher gefüllt werden, bevor die Popcornmaschine eingeschalten wird. Die geschmolzene Butter kann auf dem fertigen Popcorn verteilt werden.
- Dann durch Stellen des Schalters auf "aus" die Maschine wieder ausschalten. Nach dem Ausschalten der Maschine den Deckel für mindestens 10 Minuten nicht öffnen.
- Nach jedem Gebrauch die Maschine für ca.10 Minuten abkühlen lassen. Die Popcornmaschine ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der die Maschine bei Überhitzung automatisch ausschaltet. Die Maschine funktioniert normal, sobald die Temperatur wieder auf Normalpegel gefallen ist.

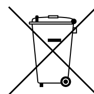
DE

REINIGUNG DES GERÄTS

- Zuerst Netzstecker ziehen und vor der Reinigung alle Teile abkühlen lassen.
- Die Popcornmaschine nach jedem Gebrauch reinigen, damit keine Speisereste kleben bleiben. Keine scharfen oder starken Reinigungsmittel verwenden. Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät plus Zubehör sind nicht spülmaschinenfest. Die Außenseite kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

GARANTIE

- Dieses Gerät ist für 24 Monate ab Kaufdatum garantiert (bitte Kaufbeleg aufbewahren).
- Während der Garantiezeit werden Defekte aufgrund von Material- und Fertigungsfehlern kostenfrei repariert oder das Gerät wird ersetzt. Im Garantiefall verlängert sich die Laufzeit der ursprünglichen Garantie nicht!
- Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf. Ohne Kaufbeleg nehmen wir keine Garantiearbeiten vor.
- Im Garantiefall geben Sie das Gerät bitte mit allen Zubehörteilen originalverpackt und mit Kaufbeleg bei Ihrem Fachhändler ab.
- Beschädigte Zubehörteile führen nicht automatisch zum Ersatz des gesamten Geräts. Bitte wenden Sie sich in einem solchen Fall an unsere Hotline. Glas- und Kunststoffteile unterliegen nicht der Garantie.
- Verschleißteile, Reinigung und Wartung sind nicht durch die Garantie abgedeckt und werden berechnet!
- Bei unerlaubtem Eingriff Dritter verlieren Sie Ihre Garantieansprüche.
- Nach Ablauf der Garantie vereinbaren Sie kostenpflichtige Reparaturen bitte mit
- Ihrem Fachhändler oder dem Kundendienst.



HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Das Gerät darf am Ende seiner Gebrauchsfähigkeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es an einer Sammelstelle für Altgeräte ab. Das Symbol auf Gerät, Bedienungsanleitung und Verpackung gibt Hinweise zur Entsorgung. Die Materialien sind entsprechend recyclingfähig. Durch Recycling und andere Formen der Wiederverwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Bitte erfragen Sie die nächste Sammelstelle für Altgeräte bei Ihrer örtlichen Verwaltung.

Verpackung
Die Verpackungsmaterialien sind 100% recyclingfähig.

Produkt
Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 2002/96/EC für elektrische und elektronische Altgeräte (EAG). Durch korrekte Wiederverwertung helfen Sie beim Schutz unserer Umwelt.

EU Konformitätserklärung
Dieses Gerät wurde entsprechend der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC und der EMC-Richtlinie 89/336/EC sowie der Richtlinie 93/68/EEC gefertigt und vermarktet.

NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- No toque las superficies calientes. Use las asas o los mandos.
- Para protegerse contra electrocución, no sumerja el cable, el enchufe ni la unidad en agua u otros líquidos.
- Desenchufe la unidad de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de limpiarla. Deje enfriar el dispositivo antes de añadir o quitar piezas. No use aparatos con el cable o enchufe dañado, después de que funcionen mal o se hayan dañado de cualquier modo.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato pueden provocar heridas y anular la garantía que pueda tener.
- No lo use en exterior, ni sobre o cerca de fuentes de calor directas.
- No deje que el cable cuelgue por el borde de la mesa o encimera, ni toque las superficies calientes o entre en contacto con piezas calientes. No deje que el producto se coloque debajo o cerca de cortinas, persianas, etc.
- Este aparato es solamente para uso doméstico, y sólo para su finalidad.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- Este aparato precisa supervisión, y por lo tanto nunca debe dejarse encendido o cuando esté caliente sin supervisión por un adulto.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con disminuciones físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento (niños incluidos), a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje solos con el aparato sin supervisión. Consecuentemente, al seleccionar el emplazamiento del aparato, piense en un lugar fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el cable no quede colgando.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES COMO REFERENCIA EN EL FUTURO

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

1. Taza para medir
2. Tapa
3. Compartimento para las palomitas
4. Carcasa
5. Interruptor de encendido/apagado

ES



FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

- Retire el embalaje del dispositivo.
- Compruebe si el voltaje del aparato se corresponde con el voltaje principal del hogar.
- Voltaje nominal: AC220-240V 50Hz. Conecte este aparato únicamente a una toma de tierra.

PRIMER USO

- Limpie todas las partes sueltas, pero recuerde que no se pueden meter en el lavavajillas. Limpie la carcasa con un trapo húmedo.
- ¡Nunca sumerja la máquina en agua! La primera vez que utilice la máquina, es normal que ésta desprenda ciertos olores y humo. Coloque siempre la máquina en una zona bien ventilada y sobre una superficie plana y estable.

UTILIZACIÓN

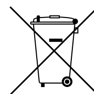
- ¡Esta máquina no es un juguete! No permita que los menores utilicen este aparato. Esté siempre pendiente de los niños cuando la máquina esté en funcionamiento.
- Esta máquina produce un plato grande de palomitas con un puñado de maíz en unos 3 minutos. Se suministra una taza pequeña para medir la cantidad necesaria de maíz y derretir la mantequilla si es necesario.
- Llene la taza para medir (nº1) con maíz. Esparza el maíz por el compartimento para palomitas (nº3) dentro de la máquina. Sólo se necesita maíz para hacer las palomitas, ¡no utilice nunca otros ingredientes como aceite, azúcar o sal en el compartimento! Cierre la tapa (nº2). Utilice un plato resistente al calor, que se ajustará bajo la apertura de la máquina para recoger las palomitas a medida que se van haciendo. Enchufe la máquina y enciéndala presionando el interruptor de encendido/apagado (nº5) situado en el lateral de la máquina. Pasados unos 3 minutos, la mayoría de los granos de maíz habrán explotado y las palomitas estarán listas para su consumo.
- Puede hacer palomitas dulces vertiendo azúcar glas sobre las palomitas recién hechas. Puede hacer palomitas más sabrosas añadiéndoles sal.
- Si lo desea, puede derretir mantequilla introduciéndola en la taza para medir durante el proceso. Debe poner la mantequilla en la taza antes de encender la máquina. Después, puede extender la mantequilla derretida sobre las palomitas una vez hechas.
- Cuando haya finalizado, apague la máquina poniendo el interruptor de corriente en “off”. No abra la tapa en al menos 10 minutos una vez detenida la máquina.
- Después de cada uso, deje que la máquina se enfríe unos 10 minutos. El aparato cuenta con un dispositivo de seguridad de para sobrecalentamiento que apaga la máquina automáticamente si se calienta en exceso. La máquina volverá a funcionar normalmente una vez que la temperatura haya bajado a un nivel normal.

LIMPIEZA DE LA MÁQUINA

- Primero retire el enchufe de la toma de corriente y espere a que las piezas se enfríen antes de empezar la limpieza.
- Limpie la máquina después de cada uso para evitar que queden restos de comida. No utilice detergentes muy fuertes o abrasivos. Nunca sumerja la máquina en agua ni otros líquidos. Ni la maquina ni sus accesorios se pueden meter en el lavavajillas. La carcasa se puede limpiar con un trapo húmedo.

GARANTÍA

- El dispositivo proporcionado por nuestra empresa está cubierto por una garantía de 24 meses desde la fecha de compra (recibo).
- Durante la duración de la garantía, cualquier avería del dispositivo o sus accesorios debida a defectos de material o fabricación será solucionado sin coste mediante su reparación o, según nuestro criterio, su cambio. El servicio de garantía no implica una ampliación de la duración de la garantía ni da derecho a una nueva garantía.
- La prueba de garantía se proporciona mediante la prueba de compra. Sin la prueba de compra no se realizará ningún cambio ni reparación sin coste.
- Si desea realizar una reclamación de garantía, devuelva la máquina entera en su embalaje original a su vendedor, junto con el recibo.
- Los daños a accesorios no implican el cambio automático gratuito de toda la máquina. En tales casos, contacte con nuestra línea de atención. La rotura de cristales o piezas de plástico siempre tendrán cargo.
- Los defectos ds consumibles o piezas susceptibles de desgaste, así como la limpieza, mantenimiento o cambio de dichas piezas, no están cubiertos por la garantía y, por lo tanto, deben pagarse.
- La garantía queda anulada en caso de manipulación no autorizada.
- Después del fin del periodo de garantía, las reparaciones pueden ser realizadas por vendedores capacitados o el servicio de reparación con el pago de los costes correspondientes.



NORMAS DE PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Este aparato no debe desecharse con los residuos domésticos al finalizar su vida útil, sino desecharse en un centro de reciclaje de aparatos domésticos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le llama la atención sobre este importante asunto. Los materiales usados en este aparato pueden reciclarse. Reciclando electrodomésticos usados, contribuye de forma importante a la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información sobre el punto de recogida.

Embalaje
El embalaje es 100% reciclable, devuelva el embalaje de forma separada.

Producto
Este dispositivo tiene una marca de cumplimiento con la Directriz Europea 2002/96/EC. sobre Equipo Eléctrico y Electrónico de Desecho (WEEE). Garantizando que el producto de desecho se procese correctamente, ayuda a evitar las posibles consecuencias adversas para el medioambiente y la salud humana.

Declaración de cumplimiento CE
Este dispositivo ha sido diseñado, fabricado y comercializado de acuerdo con los objetivos de seguridad de la Directriz de Baja Tensión "Nº 73/23/EEC, los requisitos de protección de la Directriz EMC 89/336/EC de "Compatiblidad Electromagnética" y los requisitos de la Directriz 93/68/EEC.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho.
- Não toque nas superfícies quentes. Utilize as pegas ou os botões.
- Para se proteger de algum choque eléctrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Desligue da tomada quando não o estiver a utilizar e antes de o limpar. Deixe o aparelho arrefecer antes de montar ou desmontar as peças. Não coloque em funcionamento nenhum aparelho com um cabo ou uma ficha danificados ou depois de o aparelho não funcionar correctamente, ou ter sido danificado por qualquer forma.
- A utilização dos acessórios incluídos não recomendada pelo fabricante do aparelho pode causar ferimentos e anular qualquer garantia que possa ter.
- Não utilize no exterior, ou perto de fontes de calor directas.
- Não deixe o cabo dependurado na esquina de uma mesa ou de um balcão, ou toque nas superfícies quentes ou peças quentes ou deixe o produto colocado debaixo ou junto de cortinas, persianas de janelas, etc..
- Este aparelho destina-se só para uma utilização doméstica e para os fins previstos.
- O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície nivelada e estável.
- Este aparelho é um aparelho que necessita de supervisão de um adulto e, como tal, nunca deve ser deixado ligado ou ainda quente.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento (incluindo crianças), a não ser que tenham sido instruídas e supervisionadas na utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- No sentido de proteger as crianças dos perigos dos aparelhos eléctricos, nunca as deixe sem supervisão junto do aparelho. Da mesma forma, quando seleccionar o local onde vai colocar o aparelho, faça-o de modo a que as crianças não lhe consigam aceder. Certifique-se de que o cabo não fica suspenso.

PEÇAS DESCRIÇÃO

1. Copo medidor
2. Tampa do recipiente para pipocas
3. Câmara do recipiente para pipocas
4. Estrutura
5. Interruptor Ligar/Desliga



FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

- Remova toda a embalagem do aparelho.
- Verifique se a tensão do aparelho corresponde à corrente eléctrica de sua casa
- Tensão indicada: AC220-240V 50Hz. Apenas ligue este aparelho a uma tomada com ligação a terra.

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Limpe todas as peças soltas, não podem ser lavadas na máquina de lavar loiça. Limpe a estrutura com um pano húmido.
- Nunca mergulhe em água. Na primeira utilização, é normal o aparelho libertar algum odor e fumo. Coloque sempre o aparelho numa zona bem ventilada e numa superfície plana e estável.

UTILIZAÇÃO

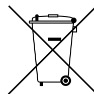
- A máquina de fazer pipocas não é um brinquedo. Não permita que crianças utilizem este aparelho. As crianças devem ser sempre supervisionadas por um adulto quando utiliza o aparelho.
- A máquina de fazer pipocas faz um prato grande de pipocas com uma mão cheia de milho em cerca de 3 minutos. É fornecida um copo medidor para medir a quantidade de milho necessária e para derreter manteiga, se for necessário.
- Encha o copo medidor (n.º1) com milho. Espalhe o milho à volta da câmara do recipiente para pipocas (n.º3) na máquina. Só precisa de milho para fazer as pipocas, nunca adicione outros ingredientes, como óleo, açúcar ou sal na câmara do recipiente para pipocas! Coloque a tampa do recipiente para pipocas (n.º2). Utilize um prato resistente ao calor para colocar debaixo da abertura da máquina para apanhar as pipocas à medida que são feitas. Ligue o aparelho e ligue o interruptor Ligar/Desligar (n.º5) na parte lateral da máquina de fazer pipocas. Após cerca de 3 minutos, a maioria dos grãos terão explodido e as pipocas estão prontas a comer.
- Pode fazer pipocas doces ao espalhar açúcar fino sobre as pipocas quentes, acabadas de fazer. Pode fazer pipocas salgadas ao adicionar algum sal às pipocas.
- Se necessário, pode utilizar o copo medidor para derreter a manteiga durante o processo. A manteiga deve ser colocada no copo medidor antes de ligar a máquina de fazer pipocas. Pode espalhar a manteiga derretida por cima das pipocas acabadas de fazer.
- Desligue então o aparelho ao colocar o interruptor na posição “off” (desligado). Não abra a tampa durante, pelo menos 10 minutos depois de ter parado o aparelho.
- Após cada utilização, deixe o aparelho arrefecer durante cerca de 10 minutos. A máquina de fazer pipocas está equipada com um dispositivo de segurança de sobreaquecimento que irá desligar automaticamente o aparelho se sobreaquecer. O aparelho irá funcionar normalmente quando a temperatura descer novamente para os níveis normais.

LIMPAR O APARELHO

- Primeiro remova a ficha da tomada e deixe todas as peças arrefecerem antes de limpar.
- Limpe a máquina de fazer pipocas depois de cada utilização, para evitar que os restos de comida fiquem apegados ao aparelho. Não utilize detergentes abrasivos ou fortes. Nunca mergulhe o aparelho em água ou outro líquido. O aparelho e os acessórios não podem ser lavados na máquina de lavar loiça. O exterior do aparelho pode ser limpo com um pano húmido.

GARANTIA

- O aparelho fornecido pela nossa empresa está coberto por uma garantia de 24 meses a contar da data de compra (recibo).
- Durante a duração da garantia qualquer avaria do aparelho ou dos seus acessórios até defeitos de fabrico ou de material serão eliminados sem encargo por reparação ou, se preferir, por substituição. Os serviços da garantia não implicam uma prorrogação da duração da garantia nem conferem nenhum direito a uma nova garantia!
- O comprovativo da garantia é fornecido com o comprovativo da compra. Sem o comprovativo da compra não serão realizadas sem encargo a reparação ou a substituição.
- Se desejar fazer uma reclamação prevista na garantia, devolva a máquina na totalidade e com a embalagem de origem do distribuidor juntamente com o recibo.
- Os danos nos acessórios não significam uma substituição automática sem encargo da máquina na sua totalidade. Neste caso, entre em contacto com a nossa linha de assistência directa. As peças de vidro ou as peças de plástico partidas estão sempre sujeitas a encargo.
- Os defeitos nos consumíveis ou nas peças sujeitas a desgaste, assim como a limpeza, a manutenção ou a substituição das referidas peças não estão cobertos pela garantia e por isso devem ser pagos!
- A garantia termina no caso de adulteração não autorizada.
- Depois do prazo de validade da garantia a reparação pode ser realizada por um fabricante qualificado ou por um serviço de reparação contra o pagamento dos custos decorrentes.



INSTRUÇÕES GERAIS SOBRE A PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Este aparelho não deve ser colocado juntamente com o lixo doméstico depois da sua vida útil ter terminado, mas deve ser eliminado num ponto central de reciclagem de electrodomésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, o manual de instruções e as embalagens chamam a sua atenção para esta importante questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos está a contribuir para promover a protecção do nosso ambiente. Peça às suas autoridades locais informações sobre os pontos de reciclagem.

Embalagens
As embalagens são 100% recicláveis. Devolva as embalagens em separado.

Produto
Este aparelho vem equipado com uma marca que está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE). Ao garantir que o produto é tratado correctamente como um resíduo, está a ajudar nas possíveis consequências adversas para o ambiente e para a saúde humana.

Declaração de conformidade CE
Este aparelho foi construído, fabricado e é comercializado em conformidade com os objectivos de segurança da Directiva “Baixa Tensão” Nº 73/23/EEC, com as exigências da Directiva CEE Nº 89/336/CE “Compatibilidade Electromagnética” e as exigências da Directiva Nº 93/68/CEE.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym użyciem należy przeczytać wszystkie instrukcje.
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać uchwytów lub pokręteł.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzać żadnej części urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Odłączyć urządzenie z sieci, gdy nie jest używane oraz przed czyszczeniem. Przed montażem lub demontażem części, urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia. Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, a także po zauważeniu niepoprawnego działania urządzenia lub jakimkolwiek jego uszkodzeniu.
- Stosowanie akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta urządzenia, może spowodować obrażenia ciała oraz utratę gwarancji.
- Nie używać na wolnym powietrzu lub w pobliżu źródeł ciepła.
- Sznur zasilający nie powinien być przewieszony przez krawędź stołu lub blatu i nie powinien dotykać gorących elementów. Urządzenia nie należy umieszczać pod ani w pobliżu zasłon, firanek itp.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej, równej powierzchni.
- To urządzenie nie jest urządzeniem samoobsługowym, dlatego nie powinno być pozostawione bez nadzoru osoby dorosłej, gdy jest włączone lub gorące.
- Gwarancja nie obejmuje stłuczenia elementów ceramicznych.

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

CZĘŚCI OPIS

1. Miarka
2. Pokrywa urządzenia do prażenia ukurydzy
3. Komora na prażoną kukurydzę
4. Obudowa
5. Przełącznik włączania/wyłączania



PL

DZIAŁANIE I KONSERWACJA

- Usunąć elementy opakowania.
- Sprawdzić, czy napięcie urządzenia odpowiada napięciu sieci domowej.
- Napięcie znamionowe: AC220-240V 50Hz. Urządzenie należy podłączać jedynie do uziemionego gniazda.

PIERWSZE UŻYCIE

- Wyczyścić wszystkie luźne części, nie nadają się one do mycia w zmywarce. Wytrzeć obudowę za pomocą wilgotnej szmatki.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie! Przy pierwszym użyciu z urządzenia wydzielać może się zapach i dym, jest to normalne. Urządzenie należy umieszczać w pomieszczeniu o dobrej wentylacji, na płaskiej i stabilnej powierzchni.

OBSŁUGA

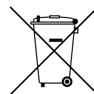
- Urządzenie do prażenia kukurydzy nie jest zabawką! Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez dzieci. Podczas korzystania z urządzenia dzieci powinny być uważnie obserwowane przez osobę dorosłą.
- Urządzenie do prażenia kukurydzy pozwala w 3 minuty przyrządzić z garści kukurydzy duże naczynie pełne popcornu. Do odmierzenia odpowiedniej ilości kukurydzy i w razie konieczności do stopienia masła skorzystać można z dołączonej miarki.
- Wsypać kukurydzę do miarki (nr 1). Rozsypać kukurydzę na spodzie komory urządzenia do prażenia kukurydzy (nr 3). Do przyrządzenia popcornu stosować należy wyłącznie samą kukurydzę, do komory urządzenia do prażenia kukurydzy nie wolno wkładać innych składników, takich jak: olej, cukier, sól! Zamknąć pokrywę urządzenia do prażenia kukurydzy (nr 2). Do łapania popcornu w miarę jego przyrządzania należy wykorzystać naczynie żaroodporne, które mieściłoby się w otwór urządzenia. Podłączyć urządzenie do prądu i włączyć je za pomocą przełącznika włączania/wyłączania (nr 5) z boku urządzenia do prażenia kukurydzy. Po około 3 minutach wszystkie ziarenka kukurydzy powinny pęknąć i popcorn będzie gotowy do spożycia.
- Słodki popcorn przyrządzić można, posypując świeżo przyrządzoną, ciepłą, prażoną kukurydzę drobno mielonym cukrem. Prażoną kukurydzę na ostro przyrządzić można, posypując ją solą.
- W razie potrzeby w czasie przyrządzania popcornu stopić można masło, korzystając z miarki. Masło umieścić należy w miarce przed włączeniem urządzenia do prażenia kukurydzy. Stopionym masłem polać można popcorn po jego przyrządzeniu.
- Następnie ponownie wyłączyć należy urządzenie, umieszczając główny przełącznik w pozycji „wyłączonej". Przez co najmniej 10 minut po zatrzymaniu się urządzenia nie należy zdejmować pokrywy.
- Po każdorazowym użyciu wystudzić urządzenie, odczekując około 10 minut. Urządzenie do prażenia kukurydzy zaopatrzono w czujnik zabezpieczający przed przegrzaniem, dzięki któremu w razie przegrzania wyłączy się ono automatycznie. Po ponownym osiągnięciu normalnej temperatury urządzenie działać będzie normalnie.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i ostudzić wszystkie części.
- Aby zapobiec przywieraniu pozostałości jedzenia do powierzchni urządzenia, należy je wyczyścić po każdorazowym użyciu. Nie stosować środków ścierających ani mocnych detergentów. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w żadnych innych płynach. Urządzenie i jego części nie nadają się do mycia w zmywarce. Powierzchnię zewnętrzną urządzenia przetrzeć wilgotną szmatką.

GWARANCJA

- Urządzenie, wyprodukowane przez naszą Firmę, jest objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji, poczynając od dnia zakupu (na rachunku).
- W okresie obowiązywania gwarancji, wszelkie usterki urządzenia lub jego akcesoriów, wynikające z wad materiału lub produkcyjnych, będą usuwane nieodpłatnie, drogą naprawy lub wymiany. Usługi gwarancyjne nie pociągają za sobą rozszerzenia czasu obowiązywania gwarancji, ani praw do nowej gwarancji!
- Dowodem gwarancji jest dowód zakupu. Bez posiadania dowodu zakupu, nieodpłatna wymiana bądź naprawa, są niemożliwe.
- Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji, należy zwrócić sprzedawcy całe urządzenie w oryginalnym opakowaniu, razem z paragonem.
- Uszkodzenie części nie oznacza automatycznej nieodpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim przypadku można zadzwonić na naszą infolinię. Stłuczone szkło czy złamane części plastikowe, zawsze podlegają opłatom.
- Gwarancja nie obejmuje części konsumpcyjnych, podlegających zużyciu, a także czyszczenia, konserwacji czy wymiany takich części – te usługi podlegają opłatom!
- Manipulacje osób nieupoważnionych powodują utratę gwarancji.
- Po wygaśnięciu gwarancji, odpłatnych napraw dokonuje sprzedawca lub warsztat naprawczy.



WYTYCZNE DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać razem z odpadkami z gospodarstwa domowego, lecz należy dostarczyć je do punktu zbiorczego domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol, umieszczony na urządzeniu, w instrukcji obsługi oraz na opakowaniu, ma za zadanie zwrócić Państwa uwagę na ten ważny aspekt. Materiały użyte do produkcji urządzenia, nadają się do ponownego przetworzenia. Oddając zużyte urządzenia domowe do ponownego przetworzenia, przyczyniają się Państwo do ochrony środowiska naturalnego. O informacje dotyczące punktu przetwórstwa wtórnego, należy poprosić władze lokalne.

Opakowanie
Opakowanie nadaje się w 100% do ponownego przetworzenia, należy składować je oddzielnie.

Produkt
Urządzenie posiada oznakowanie zgodne z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zapewnienie prawidłowego przetworzenia zużytego produktu zapobiega niepomyślnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Deklaracja Zgodności UE
Urządzenie zaprojektowano, wyprodukowano i wprowadzono na rynek, zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, podanymi w Dyrektywie Niskiego Napięcia - nr 73/23/EEC, Dyrektywie Kompatybilności Elektromagnetycznej (EMC) – nr 89/336/EC oraz wymogami Dyrektywy 93/68/EEC.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

- Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Non toccare le superfici calde. Usare presine o manopole.
- Per proteggersi da scossa elettrica, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o in altro liquido.
- Scollegare dalla presa di corrente quando non in uso e prima della pulizia. Permettere al dispositivo di raffreddarsi prima di inserire o estrarre parti. Non attivare alcun dispositivo che presenti un cavo o una spina danneggiata o dopo il malfunzionamento del dispositivo, o nel caso in cui sia stato danneggiato in qualsiasi modo.
- L'uso di pezzi accessori non raccomandati dal produttore del dispositivo può provocare lesioni e invalida qualsiasi garanzia possiate avere.
- Non usare all'esterno, o su o vicino a fonti di calore dirette.
- Non lasciar pendere il cavo oltre il bordo del tavolo o del banco, o toccare le superfici calde o venire a contatto con le parti calde o lasciare che il prodotto sia posto sotto o vicino a tende, rivestimenti di finestre, ecc.
- Questo dispositivo è per il solo uso domestico e solo per lo scopo per cui è stato progettato.
- Il dispositivo deve essere posizionato su una superficie stabile, piana.
- Questo dispositivo è un dispositivo potenzialmente pericoloso, e come tale non deve mai essere lasciato ACCESO o ancora caldo senza la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è inteso per l'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza (inclusi bambini), se non sono supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai senza controllo con il dispositivo. Di conseguenza, quando si sceglie il luogo per il dispositivo, si deve farlo in modo che i bambini non vi abbiano accesso. Fare attenzione che il cavo non penzoli.

PARTI DESCRIZIONE

1. Tazza dosatrice
2. Coperchio popcorn
3. Camera popcorn
4. Alloggiamento
5. Interruttore acceso/spento



 CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER UN RIFERIMENTO FUTURO

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

- Rimuovere tutto l'imballaggio dal dispositivo.
- Verificare che il voltaggio del dispositivo corrisponda al voltaggio principale della vostra casa.
- Voltaggio impostato: AC220-240V 50Hz. Collegare questo dispositivo solo ad una presa con messa a terra.

PRIMO USO

- Pulire tutte le parti libere, queste non sono a prove di lavastoviglie. Tenere l'alloggiamento con un panno umido.
- Non immergere mai in acqua! Durante il primo uso la macchina può emettere qualche odore e fumo, questo è normale. Porre sempre la macchina in un'area ben ventilata e su una superficie piatta e stabile.

USO

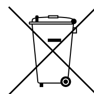
- Il popcorn prodotto non è un giocattolo! Non permettere ai minori di mettere in funzione questo dispositivo. I bambini dovrebbero essere strettamente controllati da un adulto quando è in uso un dispositivo.
- La macchina per popcorn produce un piatto piano di popcorn da una manciata di grano in circa 3 minuti. Una piccola tazza è fornita per misurare la quantità richiesta di grano e per fondere il burro, se richiesto.
- Riempire la tazza dosatrice (n.° 1) con il grano. Spargere il grano nella camera del popcorn (n.° 3) nella macchina. Solo il grano è richiesto per fare popcorn, non inserire mai altri ingredienti, come olio, zucchero o sale nella camera del popcorn! Chiudere il coperchio del popcorn (n.°2). Usare un piatto resistente al calore che possa stare sotto l'apertura della macchina per prendere il popcorn quando è fatto. Collegare la macchina ed accenderla usando l'Interruttore acceso/spento (n.° 5) sul lato della macchina per popcorn. Dopo circa 3 minuti la maggior parte dei grani saranno esplosi e il popcorn è pronto per essere mangiato.
- Si può fare del popcorn dolce spargendo zucchero raffinato sul popcorn caldo appena fatto. Può essere fatto del popcorn saporito aggiungendo un po' di sale al popcorn.
- Se lo si desidera, la tazza dosatrice può essere usata per fondere il burro durante il processo. Il burro deve essere posto nella tazza dosatrice prima di attivare la macchina per il popcorn. Il burro fuso può essere versato sul popcorn dopo che è stato fatto.
- Quindi spegnere la macchina di nuovo spostando l'interruttore principale su "spento". Non aprire il coperchio per almeno 10 minuti dopo che la macchina è stata arrestata.
- Dopo ogni uso, lasciar raffreddare la macchina per circa 10 minuti. La macchina per il popcorn è dotata di un dispositivo di sicurezza anti-surriscaldamento che spegnerà automaticamente la macchina se si surriscalda. La macchina funzionerà normalmente una volta che la temperatura è calata di nuovo ad un livello normale.

PULIRE IL DISPOSITIVO

- Prima staccare la spina dalla presa e permettere a tutte le parti di raffreddarsi prima di pulirle.
- Pulire la macchina per il popcorn dopo ogni uso al fine di impedire al cibo rimanente di attaccarsi. Non usare detergenti abrasivi o forti, non immergere mai il dispositivo in acqua o in altro liquido. Il dispositivo e gli accessori non sono a prova di lavastoviglie. L'esterno può essere pulito con un panno umido.

GARANZIA

- Il dispositivo fornito dalla nostra Compagnia ha una garanzia che copre 24 mesi a partire dalla data d'acquisto (ricevuta).
- Durante il corso della garanzia qualsiasi difetto del dispositivo o dei suoi accessori o difetti di materiale o di produzione verranno eliminate gratuitamente tramite la riparazione o, a nostra discrezione, tramite la sua sostituzione. Il servizio di garanzia non comporta un'estensione della durata della garanzia, né da diritto ad una nuova garanzia!
- La prova della garanzia è fornita dallo scontrino d'acquisto. Senza lo scontrino d'acquisto non verrà effettuata alcuna sostituzione o riparazione.
- Se si desidera presentare un reclamo inerente la garanzia si prega di portare l'intero apparecchio nell'imballaggio originale al vostro rivenditore unitamente alla ricevuta.
- Danni agli accessori non implicano la sostituzione gratuita automatica dell'intero apparecchio. In tali casi si prega di contattare il nostro numero verde. Vetro rotto o rottura delle parti in plastica sono sempre soggetti ad una spesa.
- Difetti ai consumabili o a parti soggette ad usura, come anche pulizia, manutenzione o sostituzione delle suddette parti non sono coperte dalla garanzia e pertanto devono essere pagati!
- La garanzia scade in caso di manomissione non autorizzata.
- Dopo la scadenza della garanzia le riparazioni possono essere effettuate da un rivenditore competente o da un servizio di riparazioni a fronte del pagamento dei costi conseguenti.



LINEE GUIDA PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Questo dispositivo non dovrebbe essere inserito nella spazzatura domestica alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito presso un punto centrale per il riciclo dei dispositivi domestici elettrici ed elettronici. Questo simbolo sul dispositivo, sul manuale d'istruzioni e sull'imballaggio centra la vostra attenzione su questo importante argomento. I materiali usati in questo dispositivo possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici usati contribuite a dare una spinta importante alla protezione del nostro ambiente. Chiedere alle autorità locali per informazioni inerenti i punti di raccolta.

Imballaggio
L'imballaggio è riciclabile al 100%, riportare l'imballaggio separatamente.

Prodotto
Questo dispositivo è dotato di un marchio secondo la Normativa Europea 2002/96/EC. sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE). Garantendo che il prodotto viene correttamente smaltito come rifiuto, aiutate ad evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

Dichiarazione di conformità EC
Questo dispositivo è progettato, prodotto e marchiato secondo gli obiettivi di sicurezza della Direttiva sul Basso Consumo N° 73/23/EEC, i requisiti di protezione della Direttiva EMC 89/336/EC sulla "Compatibilità Elettromagnetica" e i requisiti della Direttiva 93/68/EEC.

VIKTIGA SÄKERHETSRUTINER

- Läs alla instruktioner innan användning.
- Rör inte varma ytor. Använd handtag eller knoppar.
- För att skydda dig mot elektriska stötar, sänk inte ner sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Dra ur kontakten när du inte använder apparaten och innan rengöring. Låt apparaten kylas ner innan du sätter på eller tar loss delar. Använd inte apparaten om den har en skadad sladd eller kontakt eller om apparaten inte fungerar korrekt, eller har skadats på något sätt.
- Användandet av tillbehör som inte rekommenderats av apparatens tillverkare kan orsaka skador och gör all garanti ogiltig.
- Använd inte utomhus eller på eller nära direkta värmekällor.
- Låt inte sladden hänge över bordskanten eller bänken eller röra varma ytor eller komma i kontakt med varma delar eller tillåta produkten att placerar under eller nära gardiner, fönster överdrag etc.
- Denna apparat är endast till för hushållsbruk och det användningsområde den är tillverkad för.
- Apparaten måste placeras på en stadig, plan yta.
- Apparaten får inte lämnas utan övervakning av vuxen person när den är PÅ eller varm.Apparaten bör inte användas av personer med nedsatt fysik, sinnen eller mental kapacitet, ej heller av oerfarna eller personer utan kunskap (Barn inkluderat), om de inte har instruerats i användandet av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- För att skydda barn från faror med elektriska apparater, lämna dem aldrig oövervakade med apparaten. När du väljer placering av apparaten bör du ta hänsyn till att barn inte ska ha åtkomst till den. Se även till att kablar inte hänger ned.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

DELAR BESKRIVNING

1. Måttskopp
2. Popcornlock
3. Popcornkommare
4. Hölje
5. Av/På knapp



SV

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

- Avlägsna allt förpackningsmaterial kring apparaten.
- Kontrollera att spänningen på apparaten stämmer överens med spänningen i eluttagen i ditt hem.
- Spänningsnivå: AC220-240V 50Hz. Anslut endast denna apparat till ett jordat uttag.

FÖRSTA ANVÄNDNING

- Rengör alla lösa delar, dessa är inte diskmaskinståliga. Torka höljet med en fuktig trasa.
- Sänk aldrig ner i vatten! Vid första användningen av maskinen kan viss rök och lukt utsöndras, detta är normalt. Placera alltid maskinen i ett väl ventilerat utrymme och på en plan, stadig yta.

ANVÄNDNING

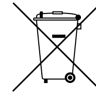
- Popcornmaskinen är ingen leksak! Låt inte minderåriga använda denna apparat. Barn bör övervakas noggrant av en vuxen när denna apparat används.
- Popcornmaskinen gör en stor skål popcorn från en handfull av majs på ca 3 minuter. En liten kopp medföljer för att mäta hur majsmängd samt smälta smör om nödvändigt.
- Fyll måttkoppen (nr.1) med majs. Sprid runt majsen i popcornkammaren (nr. 3) i maskinen. Endast majs behövs för att göra popcorn, lägg aldrig i andra ingredienser, som olja, socker eller salt i popcornkammaren! Stäng popcornlocket (nr 2). Använd en värmetålig tallrik som passar under öppningen på maskinen för att fånga upp popcornen då de blir färdiga. Koppla in maskinen och sätt på den med av/på knappen (nr 5) på sidan av popcornmaskinen. Efter ungefär 3 minuter kommer de flesta kornen att ha exploderat och popcornen är redo att ätas.
- Sött popcorn kan göras genom att skaka socker över nyligen tillagade och varma popcorn. Salta popcorn kan göras genom att tillsätta salt till popcornen.
- Om önskat kan måttkoppen användas för att smälta smör under tillagningsprocessen. Smör måste placeras i måttkoppen innan popcornmaskinen sätts på. Det smälta smöret kan spridas över popcornen efter att de tillagats.
- Stäng sedan av maskinen igen genom att föra brytaren till ”av”. Öppna inte locket på minst 10 minuter efter att maskinen har stannat.
- Efter varje användning, låt maskinen kylas ned i ca 10 minuter. Popcornmaskinen är utrustad med en överhettningsapparat som stänger av maskinen automatiskt om den blir överhettad. Maskinen kommer fungera normalt igen när temperaturen har fallit tillbaks till normal nivå.

RENGÖRA APPARATEN

- Avlägsna först kontakten från uttaget och låt alla delar kylas ned innan rengöring.
- Rengör popcornmaskinen efter varje användning för att förhindra matrester som klibbar. Använd inte slipande eller starka rengöringsmedel, sänk aldrig ner apparaten i vatten eller annan vätska. Apparaten och dess delar är inte diskmaskinståliga. Utsidan kan torkas med en fuktig trasa.

GARANTI

- Apparaten som vårt företag tillhandahåller täcks av en 24 månader lång garanti som startar på inköpsdatumet (kvitto).
- Under garantins giltighetstid kommer alla tillverknings och materialfel på apparaten, dess tillbehör att åtgärdas utan kostnad genom reparation eller när vi bedömer det nödvändigt, genom utbyte. Garanti servicen förlänger inte garantins giltighetstid inte heller ger den rätt till ny garanti!
- Bevis på garantin tillhandahålls genom bevis på köpet. Utan bevis på köpet, kommer inga kostnadsfria reparationer eller utbyten att utföras.
- Om du vill utnyttja din garanti vänligen returnera hela maskinen inkl original förpackningen till din återförsäljare tillsammans med kvittot.
- Skador på tillbehör innebär inte automatisk gratis utbyte av hela maskinen. I sådana fall vänligen kontakta vår service linje. Trasigt glas eller spruckna plastdelar är alltid köparen betalningsskyldig för.
- Defekter på förbrukningsmaterial eller delar som är utsatta för slitage, så väl som rengöring, underhåll eller utbyte av sagda delar täcks inte av garantin och därför ska dessa betalas!
- Garantin förbrukas vid fall av ej auktoriserad manipulation.
- Efter utgången av garantin kan reparationer utföras av den kompetenta återförsäljaren eller reparationsservice mot betalning för att täcka kostnaderna.



RIKTLINJER FÖR SKYDD AV MILJÖN

Denna apparat bör inte kastas i hushållssoporna när den slutat fungera, utan måste kasseras vid en återvinningscentral för elektriska och elektroniska hushållsapparater. Denna symbol på apparaten, instruktionsmanualen och förpackningen är till för att uppmärksamma dig på detta viktiga ärende. Materialet som används i apparaten kan återvinnas. Genom att återvinna använda hushållsapparater bidrar du med ett viktigt steg till att skydda vår miljö. Fråga din lokala myndighet för information rörande samlingspunkter för återvinning.

Förpackning

Förpackningen är 100 % återvinningsbar, returnera förpackningen separat.

Produkt

Denna apparat är utrustad med en märkning enligt EU direktiv 2002/96/EC. För kasserad elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE). Genom att försäkra att produkten kasseras korrekt, hjälper du till att minska konsekvenserna på för miljön och hälsan.

Tillkännagivande för överensstämmelse med EC

Denna apparat är designad, tillverkad och marknadsförd enligt de säkerhets direktiv som gäller får låg spänningsdirektivet ”Nr 73/23/EEC, skyddskraven för EMC direktiv 89/336/EC” elektromagnetisk kompabilitet” och kraven för direktiv 93/68/EEC.

SV



Quality shouldn't be a luxury!



RA-2992



SA-1123



BP-2973



www.tristar.eu

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87 | 5015 BH Tilburg | The Netherlands